

**Zmluva o prístupení k záväzku**  
**č. 3002/15/032-ZZ-07**  
uzatvorená podľa § 533 Občianskeho zákonníka  
medzi

Obchodné meno                   **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo                                **Štúrova 5, 813 54 Bratislava**  
IČO                                 **31 318 916**  
Obchodný register               **Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B**  
za ktorú koná                   **Mgr. Noémi Méhes, Regionálny manažér RKC JUH**  
  **Ing. Lívia Sárkányová, bankár špecialista II.**  
ďalej len „Veriteľ“ alebo „Banka“

a

Obec:                               **Veľké Dvorníky**  
IČO:                                 **00 305 375**  
Sídlo:                               **929 01 Veľké Dvorníky č. 190**  
Zastúpená:                       **PhDr. Ján Ťrögi, starosta obce**  
  rodné číslo:  
  adresa trvalého pobytu:  
  
  štátna príslušnosť:  
  doklad totožnosti:

ďalej len „Prístupujúci dlžník“

a

Obchodné meno:                 **Združenie obcí Mikroregión Klátovské rameno**  
  **– Tökési ág Kistérség**  
Sídlo:                                **Dunajskostredská ulica 153/1, 929 01 Malé Dvorníky**  
IČO:                                 **37 985 001**  
Zapísané:                         **v Registri združení obcí, vedenom Okresným úradom Trnava dňa**  
  **29.12.2004**  
za ktorého koná:                **Ing. Zoltán Marczell, predseda združenia**  
  trvalé bydlisko:  
  rodné číslo:  
  štátna príslušnosť:  
  doklad totožnosti:

ďalej len „Pôvodný dlžník“

### **Článok I. - Úvodné ustanovenia**

1. Pre účely tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovných definíciách :  
Podmienky                       **Všeobecné úverové podmienky v znení účinnom od 1. januára 2015**  
SRS SBA                           **Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave Rajska 15/A, IČO: 30 813 182**  
Zákon o bankách                **zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

- |                |  |
|----------------|--|
| Zmluva         | táto Zmluva o pristúpení k záväzku   |
| Zmluva o úvere | <b>Zmluva o splátkovom úvere financovanie projektu z fondov EÚ č. 3002/15/032</b> zo dňa 13.10.2015 uzatvorená medzi Veriteľom a Pôvodným Dlžníkom |
| Zmluvné strany | Pôvodný dlžník, Pristupujúci dlžník a Veriteľ  |
- Názvy častí, článkov a príloh Zmluvy sa uvádzajú len pre účely orientácie, pričom nemajú interpretačný význam.
  - “EUR”, „€“ a “euro” znamená zákonnú menu Európskej menovej únie.
  - Pokiaľ Zmluva odkazuje na zákony alebo iné právne predpisy, tieto odkazy budú interpretované ako odkazy na zákony a všeobecne záväzné právne predpisy v platnom a účinnom znení, vrátane zákonov a právnych predpisov, ktoré rušia a nahrádzajú zákony alebo iné právne predpisy, na ktoré táto Zmluva odkazuje.

## Článok II. - Pristúpenie

- Zmluvou o úvere sa Veriteľ zaviazal poskytnúť Pôvodnému dlžníkovi úver vo výške **687 284,- €**, slovom šesťstoosemdesiatšedemtisícdeväťstoosemdesiatštyri euro a Pôvodný dlžník sa zaviazal splácať tento úver s príslušenstvom.
- Pristupujúci dlžník vyhlasuje, že pred uzatvorením Zmluvy sa oboznámil so Zmluvou o úvere, Podmienkami a inými súvisiacimi zmluvami uzatvorenými medzi Veriteľom a Pôvodným dlžníkom, vrátane oprávnení Veriteľa vyhlásiť úver za splatný a odstúpiť od Zmluvy o úvere.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Pristupujúci dlžník splní za Pôvodného dlžníka peňažné záväzky, ktoré vznikli a vzniknú zo Zmluvy o úvere alebo peňažné záväzky z odstúpenia od tejto Zmluvy o úvere.
- Pristupujúci dlžník sa stáva dlžníkom popri Pôvodnom dlžníkovi a obaja dlžníci sú zaviazaní spoločne a nerozdielne. Pristupujúci dlžník sa stáva zmluvnou stranou zo Zmluvy o úvere na strane dlžníka popri Pôvodnom dlžníkovi a zaväzujú ho všetky peňažné aj nepeňažné povinnosti zo Zmluvy o úvere rovnako ako Pôvodného dlžníka.
- Ak všeobecne záväzný právny predpis kogentne nestanovuje inak, Veriteľ je oprávnený určiť poradie, v akom sa plnenie Pristupujúceho dlžníka použije na splnenie pohľadávky Veriteľa, t.j. istiny, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných záväzkov alebo ich častí, ktoré vzniknú alebo vznikli zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od Zmluvy o úvere. Pristupujúci dlžník nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, istinu, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa má plnenie Pristupujúceho dlžníka použiť.

## Článok III. - Vlastníctvo peňažných prostriedkov

- Pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov podľa § 89 ods. 4 Zákona o bankách Pristupujúci dlžník vyhlasuje, že peňažné prostriedky použité pri každom obchode v hodnote, ktorá dosahuje najmenej zákonom stanovenú sumu pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase uzatvorenia Zmluvy 15 000,- €) vyplývajúcom zo Zmluvy sú v jeho vlastníctve a obchod je vykonávaný na jeho účet.
- V prípade, že na vykonanie obchodu sú použité peňažné prostriedky vo vlastníctve inej osoby alebo obchod je vykonávaný na účet inej osoby a hodnota obchodu dosahuje najmenej sumu stanovenú zákonom pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase uzatvorenia Zmluvy 15 000,- €), Pristupujúci dlžník sa zaväzuje predložiť Banke pred vykonaním obchodu vyhlásenie, v ktorom je povinný uviesť meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia, adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú peňažné prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonávaný a

písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a na vykonanie obchodu na jej účet. Ak Pristupujúci dlžník nesplní tieto povinnosti, Banka odmietne vykonať požadovaný obchod.

3. Povinnosť predkladať písomný súhlas podľa predchádzajúceho bodu sa nevzťahuje na Národnú banku Slovenska, banku, pobočku zahraničnej banky, burzu cenných papierov, komoditnú burzu, centrálného depozitára cenných papierov, obchodníka s cennými papiermi, pobočku zahraničného obchodníka s cennými papiermi, sprostredkovateľa investičných služieb, poisťovňu, pobočku zahraničnej poisťovne, zaist'ovňu, pobočku zahraničnej zaist'ovne, správcovskú spoločnosť ani pobočku zahraničnej správcovskej spoločnosti, ak v záväznom písomnom vyhlásení predloženom banke uvedú, že obchody vykonávajú výlučne na svoj vlastný účet alebo na účet svojich klientov podľa osobitných zákonov a že na vykonávanie obchodov používajú výlučne svoje vlastné prostriedky alebo prostriedky svojich klientov, ktoré majú zverené a spravujú pre svojich klientov podľa osobitných zákonov.

#### **Článok IV. - Spracúvanie osobných údajov**

1. V zmysle § 93a Zákona o bankách je Banka oprávnená na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie klientov a ich zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania obchodov, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky voči klientom, na účel zdokumentovania činnosti Banky, na účely výkonu dohľadu nad Bankou a nad jej činnosťou a na plnenie si úloh a povinností bánk podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Pristupujúceho dlžníka a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi a to bez súhlasu Pristupujúceho dlžníka a jeho zástupcov; pritom je Banka oprávnená s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Pristupujúci dlžník súhlasí s oprávnením Banky priradiť k osobným údajom Pristupujúceho dlžníka, ktoré Banka spracúva podľa bodu 1. tohto článku aj ďalšie osobné údaje Pristupujúceho dlžníka, ak to ustanovuje všeobecne záväzný právny predpis.
3. Pristupujúci dlžník súhlasí s cezhraničným prenosom jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre Banku bude akcionár, ktorý má kontrolu nad Bankou alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
4. Oprávnenia Banky a súhlasy Pristupujúceho dlžníka podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Bankou a Pristupujúcim dlžníkom a dobu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Pristupujúcim dlžníkom a Bankou.
5. Pristupujúci dlžník nie je oprávnený odvolať súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov pred uplynutím doby platnosti súhlasu so spracúvaním jeho osobných údajov.

#### **Článok V. - Doručovanie**

1. Všetky písomnosti zasiela odosielajúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane na adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej zmluvnej strane ako zmenu svojej adresy. Doručovanie je možné vykonať osobne, prostredníctvom poštového podniku, alebo kuriéra.
2. Písomnosti určené zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných

rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukoľvek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.

3. Prijímajúcej zmluvnej strane možno doručiť písomnosť kdekokoľvek bude zastihnutá.
4. Ak písomnosť doručovaná prostredníctvom poštového podniku nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť pre adresáta v zmysle pravidiel poštového podniku. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.
5. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej v zmysle bodu 1 tohto článku nebýva alebo nesídlí, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď poštový podnik, alebo kuriér vráti písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane, alebo deň, keď zmluvná strana osobne neúspešne vykonala doručovanie, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.
6. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.

#### **Článok VI. - Rozhodcovská doložka**

1. Pristupujúci dlžník a Pôvodný dlžník vyhlasujú, že boli Bankou poučení o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Pristupujúci dlžník a Pôvodný dlžník vyhlasujú, že :  
 **prijímajú**       **neprijímajú**  
Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b Zákona o bankách a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán zo Zmluvy a zo Zmluvy o úvere budú rozhodované v rozhodcovskom konaní SRS SBA. Pristupujúci dlžník, Pôvodný dlžník a Banka uzatvoria osobitnú rozhodcovskú zmluvu.
3. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

#### **Článok VII. - Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
2. Pristupujúci dlžník a Pôvodný dlžník vyhlasujú, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámili s Podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, súhlasia s nimi a sú v plnom rozsahu zaviazaní právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok.
3. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
4. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami.
7. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z toho 2 pre Pristupujúceho dlžníka, 2 pre Pôvodného dlžníka a 2 pre Veriteľa.

8. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Dunajskej Strede dňa 13.10.2015

V Dunajskej Strede dňa 13.10.2015

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

*Pôvodný dlžník:*

**Združenie obcí Mikroregión Klátovské  
rameno – Tőkési ág Kistérség**

.....  
Mgr. Noémi Méhes  
Regionálny manažér RKC JUH

.....  
Ing. Zoltán Marczell  
predseda združenia

.....  
Ing. Lívia Sárkányová  
bankár špecialista II.

*Pristupujúci dlžník:*

**Obec Veľké Dvorníky**

.....  
PhDr. Ján Ťrögi, starosta obce

Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predom mnou vlastnoručne podpísala tento dokument. Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.

V Dunajskej Strede, dňa 13.10.2015

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Ing. Lívia Sárkányová  
Podpis

.....  
pečiatka banky